

Bedienungsanleitung Timer Digital IP55

Art. Nr. 60 00039

V-23022023

Funktionen

 Zufallsgenerator

 Countdown

 20 Schaltprogramme

Sicherheitshinweise

- Aus Sicherheitsgründen nur Geräte anschliessen, welche für den unbeaufsichtigten Betrieb vorgesehen sind. Timer ist nicht geeignet für: Heizgeräte, Fernseher, induktive Lasten u.ä.
- Der Stromverbrauch der angeschlossenen Elektrogeräte darf maximal 2300W betragen.
- Staub und Strahlwasser geschützt.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person betreiben.
- Defektes Gerät vor dem Entsorgen unbrauchbar machen und umweltgerecht entsorgen.
- Technische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Gerät keinesfalls aufschrauben. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.

Technische Angaben

Netzspannung	230V/50Hz
Maximale Belastung	10A ohmische Last, 2A induktive Last/2300W
Betriebstemperatur	0° bis + 50° Celsius
Schutzart	IP55
Stromausfallüberbrückung	3h

Beschreibung des Gerätes



Inbetriebnahme


Stecken Sie die Zeitschaltuhr für 60 Minuten in die dafür vorgesehene Netzsteckdose. Drücken Sie bitte vorsichtig die Taste R (Reset) mit einer Büroklammer (oder ähnlichem). Achten Sie darauf, dass die Taste sich nicht verklemmt und nach dem Drücken wieder an der gleichen Position steht wie zuvor. Die Uhr beginnt bei 0:00 Uhr zu laufen und ist bereit für Ihre Einstellungen.

Einstellung der Uhrzeit

1. Drücken Sie die OK Taste für drei Sekunden. Ein Wochentag beginnt zu blinken.
2. Um den aktuellen Wochentag einzustellen, drücken Sie die + oder - Taste. Drücken Sie die Taste OK erneut.
3. Um die Stunden einzustellen, auch hier werden die +/- Tasten benutzt. Drücken Sie die Taste OK erneut.
4. Um die Minuten einzustellen, auch hier werden die +/- Tasten benutzt. Drücken Sie die Taste OK erneut.

Sommerzeit/Winterzeit

Halten Sie die Taste + für drei Sekunden gedrückt, wenn Sie sich in der Grundeinstellung Zeitanzeige befinden.

Bei der Sommerzeitanzeige erscheint ein  Symbol oberhalb der Sekundenanzeige und die Uhr stellt sich automatisch eine Stunde vor.

Ein- Ausschaltzeiten einstellen

Mit dieser Zeitschaltuhr können insgesamt 20 Ein/Aus Programme eingestellt werden, maximal 20 pro Tag und 140 pro Woche.

1. Drücken Sie die Taste MENU fünf Mal um zum ersten Programmplatz zu gelangen (1 ON).
2. Drücken Sie auf die Taste OK und die Wochentage beginnen zu blinken. Mit Taste + oder - gewünschte Tageskombination wählen, erneut Taste OK drücken.
3. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken; mit Taste + oder - gewünschte Stunde einstellen und erneut die Taste OK drücken.
4. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken; mit Taste + oder - gewünschte Minuten einstellen und erneut die Taste OK drücken.
5. Wechseln Sie von 1 ON zu 1 OFF indem Sie die Taste + drücken und erneut die Taste OK drücken.
6. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken; mit Taste + oder - gewünschte Stunde einstellen und erneut die Taste OK drücken.
7. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken; mit Taste + oder - gewünschte Minuten einstellen und erneut die Taste OK drücken.
8. Um die Programmierungen zu verlassen, drücken Sie die Taste MENU oder drücken Sie während zehn Sekunden keine Taste.

Einzeltage und Kombinationen

MO = Monday (Montag)
 TU = Tuesday (Dienstag)
 WE = Wednesday (Mittwoch)
 TH = Thursday (Donnerstag)
 FR = Friday (Freitag)
 SA = Saturday (Samstag)
 SU = Sunday (Sonntag)
 MO+TU+WE+TH+FR+SA+SU
 MO+TU+WE+TH+FR
 SA+SU
 MO+TU+WE+TH+FR+SA
 MO+WE+FR
 TU+TH+SA
 MO+TU+WE
 TH+FR+SA

Umschaltungen mit der MENU Taste (während dem Sie sich in der Zeitanzeige befinden)

AUTO ON:	Automatik aktiviert, Strom fließt
ON:	Automatik deaktiviert, Strom fließt
AUTO OFF:	Automatik aktiviert, Strom fließt nicht
OFF:	Automatik deaktiviert, Strom fließt nicht


Ein- und Ausschaltzeiten deaktivieren

1. Wählen Sie den gewünschten Programmplatz aus.
2. Drücken Sie die Taste OK und die Wochentage beginnen zu blinken.
3. Drücken Sie die Tasten + und - gleichzeitig, --:-- erscheint. Diese Programmzeit ist nun deaktiviert.

Countdown

Der Countdown schaltet nach einer angegebenen Zeitdauer (max. 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden) aus, unabhängig von der Programmierung.

1. Drücken Sie die Taste MENU 6 Mal, um auf **CTD** zu gelangen und drücken Sie die Taste OK.
2. Stellen Sie die gewünschten Stunden mit + oder - Taste ein. Mit OK bestätigen.
3. Stellen Sie die gewünschten Minuten mit + oder - Taste ein. Mit OK bestätigen.
4. Stellen Sie die gewünschten Sekunden mit + oder - Taste ein. Mit OK bestätigen um den Countdown zu aktivieren.
5. Auf dem Display erscheint AUTO ON; der Strom fließt und das Gerät stellt nach Ablauf der eingegebenen Zeit ab.

 Ist der Countdown aktiviert, werden die Zeitschalt-Programmierung sowie der Zufallsgenerator ignoriert, bis die Countdown-Zeit beendet ist.

Zufallsgenerator

Diese Funktion ist als Abwesenheitswächter gedacht, mit dem Sie die angeschlossenen Geräte in zufälligen Intervallen ein- und ausschalten können.

1. Drücken Sie die Taste MENU 7 Mal, das Symbol **RND** wird blinkend angezeigt
2. Drücken Sie die Taste OK, **RND** erscheint oberhalb der Sekundenanzeige
3. Der Modus ist aktiviert und der Zufallsgenerator schaltet sich ca. 2-32 Minuten verschoben während den programmierten ON & OFF Zeiten 1x ein und aus. Der Timer muss sich **zwingend** im **Auto Off** Modus befinden, damit der Zufallsgenerator funktioniert.

Die programmierten Zeiten müssen mind. 40 Minuten betragen.

Um die Intervalle zu deaktivieren, wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.

Bespiele:

RND: Aktiviert
 ON1: 10:00 Uhr
 OFF1: 11:30 Uhr
RND Brennzeit
 10:15 Uhr bis 11:53 Uhr (kann zwischen ca. 2-32 Minuten pro programmierte Zeit «Start und Ende» variieren)

RND: Aktiviert
 ON2: 13:00 Uhr
 OFF2: 17:00 Uhr
RND Brennzeit
 13:20 Uhr bis 17:31 Uhr (kann zwischen ca. 2-32 Minuten pro programmierte Zeit «Start und Ende» variieren)

Manuel Minuterie numérique IP55

Art. Nr. 60 00039

V-23022023

Fonction

 Générateur aléatoire

1 Compte à rebours

20 20 programmes

Consignes de sécurité

- Pour des raisons de sécurité, branchez uniquement des appareils prévus pour un fonctionnement sans surveillance. La minuterie n'est pas conçue pour: les appareils de chauffage, les téléviseurs, les charges inductives etc.
- La consommation électrique des appareils électriques branchés peut être au maximum de 2300W.
- Protégé contre la poussière et les jets d'eau.
- Les enfants ne peuvent faire fonctionner l'appareil que sous la surveillance d'adultes.
- Un appareil défectueux doit être rendu inutilisable et éliminé en respectant l'environnement.
- Sous réserve de modifications techniques sans préavis. Ne pas ouvrir l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

Informations techniques

Tension de secteur	230V/50Hz
Charge maximum	10A ohmische Last, 2A inductive Last/2300W
Température de fonctionnement	0° bis + 50° Celsius
Classe de protection	IP55
Réserve d'autonomie	3h

Description de l'appareil



Mise en service

Retirez la bandelette d'isolation du compartiment à piles. Branchez la minuterie pour 60 minutes dans la prise électrique prévue à cet effet. Appuyez prudemment sur la touche R (Reset) avec un trombone (ou similaire). Veillez à ce que la touche ne se coince pas et qu'elle revienne à la même position après avoir appuyé dessus. La montre commence à fonctionner à 0h00 et est prête à recevoir vos réglages.

Réglage de l'heure

1. Appuyer sur la touche OK pendant trois secondes. Un jour de la semaine commence à clignoter.
2. Pour régler le jour actuel de la semaine, appuyez sur les touches + ou -. Appuyez de nouveau sur la touche OK.
3. Pour régler les heures, ici aussi, il faut utiliser les touches +/- Appuyez de nouveau sur la touche OK.
4. Pour régler les minutes, utilisez également ici les touches +/- Appuyez de nouveau sur la touche OK.

Heure d'été / Heure d'hiver

Maintenez la touche + appuyées pendant trois secondes, lorsque vous vous trouvez dans le réglage de l'heure. Avec l'affichage de l'heure d'été, un symbole **+1h** apparaît au-dessus de l'affichage de secondes et l'heure avance automatiquement d'une heure.

Régler les heures de déclenchement et d'arrêt

Avec cette minuterie, vous pouvez régler en tout 20 programmes marche/arrêt; au maximum 20 par jour et 140 par semaine.

1. Appuyez sur la touche MENU pour cinq fois pour sélectionner l'emplacement du programme (1 ON).
2. Appuyez sur la touche OK et les jours de la semaine commencent à clignoter. Avec la touche + ou -, sélectionnez la combinaison de jours, appuyez de nouveau sur la touche OK.
3. L'heure commence à clignoter; avec touche + ou -, réglez l'heure souhaitée et appuyez de nouveau sur la touche OK.
4. Les minutes commencent à clignoter; avec la touche + ou -, réglez les minutes souhaitées et appuyez de nouveau sur la touche OK.
5. Changez l'emplacement du programme de 1 ON à 1 OFF avec la touche + et appuyez de nouveau sur la touche OK.
6. L'heure commence à clignoter; avec touche + ou -, réglez l'heure souhaitée et appuyez de nouveau sur la touche OK.
7. Les minutes commencent à clignoter; avec la touche + ou -, réglez les minutes souhaitées et appuyez de nouveau sur la touche OK.
8. Pour quitter la programmation, appuyez sur la touche MENU ou n'appuyez pas aucune touche pendant dix secondes.

i Jours et combinaisons

MO = Monday (Lundi)
 TU = Tuesday (Mardi)
 WE = Wednesday (Mercredi)
 TH = Thursday (Jeudi)
 FR = Friday (Vendredi)
 SA = Saturday (Samedi)
 SU = Sunday (Dimanche)
 MO+TU+WE+TH+FR+SA+SU
 MO+TU+WE+TH+FR
 SA+SU
 MO+TU+WE+TH+FR+SA
 MO+WE+FR
 TU+TH+SA
 MO+TU+WE
 TH+FR+SA

- i** Commutation avec la touche MENU (pendant que vous vous trouvez dans le réglage de l'heure)
- | | |
|-----------|--|
| AUTO ON: | automaticité activée, courant |
| ON: | automaticité désactivée, courant |
| AUTO OFF: | automaticité activée, aucun courant |
| OFF: | automaticité désactivée, aucun courant |

Désactivation de l'heure de déclenchement et d'arrêt

1. Sélectionnez l'emplacement de programme souhaité.
2. Appuyez sur la touche OK et les jours de la semaine commencent à clignoter.
3. Appuyez simultanément sur les touches + et -, -- :-- apparaît. Cette heure de programmation est maintenant désactivée.

Compte à rebours

Le compte à rebours s'arrête après une durée programmée (maxi 23 heures, 59 minutes et 59 secondes), indépendamment de la programmation.

1. Appuyez six fois sur la touche MENU pour arriver sur **CTD** et appuyez sur la touche OK.
2. Réglez les heures souhaitées avec les touches + ou -. Confirmer avec OK.
3. Réglez les minutes souhaitées avec les touches + ou -. Confirmer avec OK.
4. Réglez les secondes souhaitées avec les touches + ou -. Confirmer avec OK pour activer le compte à rebours.
5. AUTO ON apparaît sur l'affichage, le courant passe et l'appareil s'éteint après le temps programmé.

i Quand le compte à rebours est activé, les heures de déclenchement et d'arrêt ainsi que le générateur aléatoire sont ignorés jusqu'à la fin du compte à rebours.

Générateur aléatoire

Cette fonction est destinée à la surveillance en cas d'absence et vous permet d'activer et de désactiver de manière aléatoire les appareils branchés.

1. Appuyez 7 fois sur la touche MENU – le symbole **RND** s'affiche en clignotant
2. Appuyez sur la touche OK – **RND** s'affiche au-dessus de l'affichage des secondes
3. Le mode est activé et le générateur aléatoire et s'allume ou se coupe avec un décalage d'env. 2 à 32 minutes pendant les plages ON/OFF programmées. Le minuteur doit être **obligatoirement** en mode Auto Off, afin que le générateur aléatoire fonctionne.

Exemples :

RND : activé
 ON1 : 10:00 h
 OFF1 : 11:30 h
 Durée d'activation **RND**
 10:15 h à 11:53 h (peut varier de 2 à 32 minutes par plage « Début et Fin »)

RND : activé
 ON2 : 13:00 h
 OFF2 : 17:00 h
 Durée d'activation **RND**
 13:20 h à 17:31 h (peut varier de 2 à 32 minutes par plage « Début et Fin »)

Les plages horaires programmées doivent être d'au moins 40 minutes.

Pour désactiver les intervalles, il suffit de répéter les étapes 1 et 2.

Manuale Timer digitale IP55

Art. Nr. 60 00039

V-23022023

STEFFEN
www.steffen.ch

Funzioni

 Generatore casuale

1 Conto alla rovescia

20 20 programmi

Avvertenze di sicurezza

- Per motivi di sicurezza collegare solo apparecchi predisposti per il funzionamento non sorvegliato. Il timer è indicato per: apparecchi di riscaldamento, televisori, carichi induttivi, ecc.
- Il consumo di corrente degli apparecchi elettrici collegati non deve superare 2300W.
- Protetto contro la polvere e raggi d'acqua.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima dello smaltimento di un apparecchio difettoso, detto apparecchio deve essere reso inutilizzabile, quindi smaltito conformemente alle leggi ambientali.
- Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso. Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti.

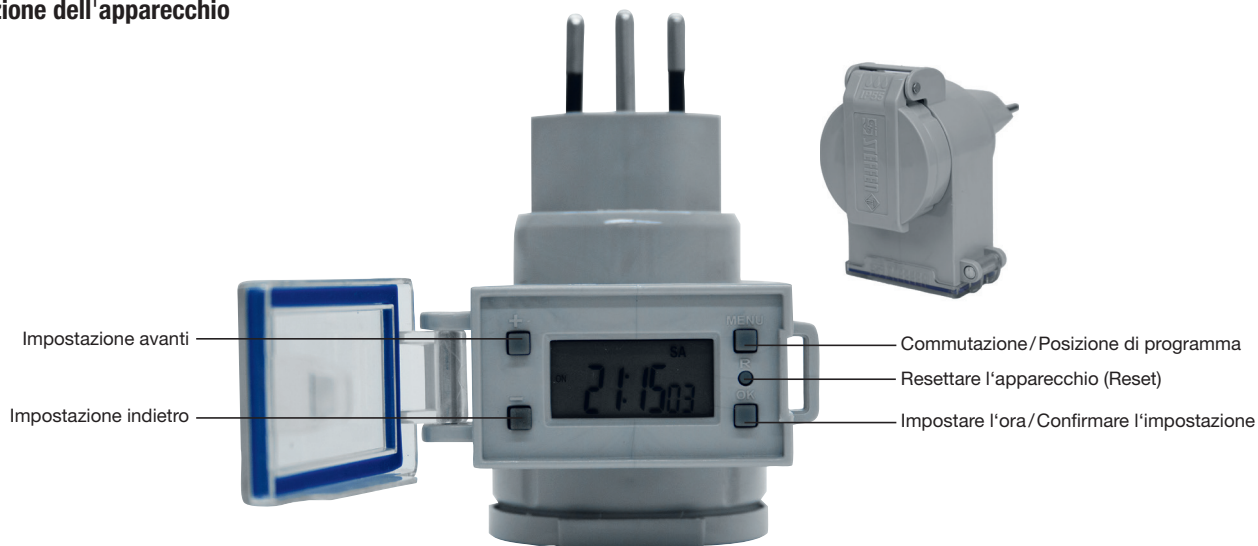
Dati tecnici

Tensione di rete
Carico massimo

230V/50Hz
carico ohmico 10A
carico induttivo 2A/2300W
0° bis + 50° Celsius
IP55
3h

Temperatura di esercizio
Grado di protezione
Riserva d'autonomia

Descrizione dell'apparecchio



Messa in funzione

Inserire il timer per 60 minuti nella presa di corrente prevista. Premere delicatamente il tasto R (Reset) con un fermaglio da carta (o con un attrezzo simile). Assicurarsi che il tasto non si incastri e, dopo averlo premuto, torni nella posizione originale.

L'orologio inizia a segnare le 0:00 ed è pronto per le impostazioni.

Impostazione dell'ora

1. Premere il tasto OK per tre secondi. Un giorno della settimana inizia a lampeggiare.
2. Per impostare il giorno della settimana corrente, premere i tasti + o -. Premere di nuovo il tasto OK.
3. Per impostare le ore, anche in questo caso premere i tasti +/- . Premere di nuovo il tasto OK.
4. Per impostare i minuti, premere anche qui i tasti +/- . Premere di nuovo il tasto OK.

Ora legale/Ora solare

Tenere premuti il tasto + per tre secondi, quando ci si trova nell'impostazione dell'ora. Durante la visualizzazione dell'ora legale compare un simbolo **+1h** sopra della visualizzazione dei secondi e l'orologio si sposta automaticamente avanti di un'ora.

Impostazione di ora di accensione e di spegnimento

Questo timer consente di impostare un totale di 20 programmi di accensione/spegnimento, per un massimo di 20 programmi al giorno e 140 a Settimana.

1. Premere il tasto MENU cinque volte per selezionare la posizione di programma desiderata (1 ON).
2. Premere il tasto OK, i giorni della Settimana iniziano a lampeggiare. Con tasto + o - selezionare la combinazione di tasti desiderata, quindi premere di nuovo il tasto OK.
3. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare; impostare l'ora desiderata con il tasto + o -, quindi premere di nuovo il tasto OK.
4. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare; impostare i minuti desiderati con il tasto + o -, quindi premere di nuovo il tasto OK.
5. Cambiare la posizione di programma da 1 ON a 1 OFF con il tasto + quindi premere di nuovo il tasto OK.
6. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare; impostare l'ora desiderata con il tasto + o -, quindi premere di nuovo il tasto OK.
7. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare; impostare i minuti desiderati con il tasto + o -, quindi premere di nuovo il tasto OK.
8. Per uscire dalla programmazione, premere il tasto MENU o premere alcun tasto per dieci secondi.

Giorni e combinazioni

MO = Monday (Lunedì)
 TU = Tuesday (Martedì)
 WE = Wednesday (Mercoledì)
 TH = Thursday (Giovedì)
 FR = Friday (Venerdì)
 SA = Saturday (Sabato)
 SU = Sunday (Domenica)
 MO+TU+WE+TH+FR+SA+SU
 MO+TU+WE+TH+FR
 SA+SU
 MO+TU+WE+TH+FR+SA
 MO+WE+FR
 TU+TH+SA
 MO+TU+WE
 TH+FR+SA

Commutazione con il tasto MENU (quando ci si trova nell'impostazione dell'ora)

AUTO ON: automaticità attivata, corrente
 ON: automaticità disattivata, corrente
 AUTO OFF: automaticità attivata, nessuna corrente
 OFF: automaticità disattivata, nessuna corrente

Disattivazione di ora di accensione e di spegnimento

1. Selezionare la posizione di programma desiderata.
2. Premere il tasto OK e i giorni della Settimana iniziano a lampeggiare
3. Premere i tasti + e - simultaneamente, --:-- apparisce. Questa ora di programma è disattivata.

Conto alla rovescia

Il conto alla rovescia si disattiva dopo un determinato intervallo di tempo (max. 23 ore, 59 minuti e 59 secondi), indipendentemente dalla programmazione.

1. Premere il tasto MENU sei volte, per accendere a **CTD** e premere il tasto OK
2. Impostare le ore desiderate con il tasto + o -. Confermare con OK.
3. Impostare i minuti desiderati con il tasto + o -. Confermare con OK
4. Impostare i secondi desiderati con il tasto + o -. Confermare con OK per attivare il conto alla rovescia.
5. AUTO ON apparisce sul display, la corrente passa e l'apparecchio si arresta al termine del tempo immesso.

 Quando il conto alla rovescia è attivato, le ore di accensione e di spegnimento e il generatore casuale sono ignorati fino alla fine di conto alla rovescia.

Generatore casuale

Questa funzione è stata pensata come dispositivo di controllo in caso di assenza che consente di accendere e spegnere a intervalli casuali gli apparecchi collegati.

1. Premere il tasto MENU per 7 volte – si visualizza il simbolo **RND** che lampeggia.
2. Premere il tasto OK – si visualizza **RND** sopra l'indicazione dei secondi
3. La modalità è attivata e il generatore casuale si accende e si spegne 1 volta a ca. 2-32 minuti di distanza durante gli orari di ON e OFF programmati. Il timer deve necessariamente trovarsi nella modalità Auto Off perché il generatore casuale funzioni.

Gli orari programmati devono essere di almeno 40 minuti.

Per disattivare gli intervalli, ripetere i passaggi 1 e 2.

Esempi:

RND: Attivato
 ON1: Ore 10.00
 OFF1: Ore 11.30
 Tempo di accensione **RND**
 Dalle 10.15 alle 11:53 (può variare tra ca. 2 e 32 minuti per ogni orario programmato «Inizio e Fine»)

RND: Attivato
 ON2: Ore 13.00
 OFF2: Ore 17.00
 Tempo di accensione **RND**
 Dalle 13.20 alle 17.31 (può variare tra ca. 2 e 32 minuti per ogni orario programmato «Inizio e Fine»)

